

**PHỤ LỤC IV**  
**BIỂU CỦA CHI-LÊ**

**(Bản dịch không chính thức của Cục quản lý cạnh tranh, Bộ Công Thương)**

## PHỤ LỤC IV

### BIỂU CỦA CHI-LÊ

<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	<p>Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.4.1(b)(Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại), đối với việc sản xuất và bán hàng hóa cạnh tranh với hàng hóa tương tự do khoản đầu tư theo Hiệp định trên lãnh thổ Chi-lê sản xuất và bán ra.</p>
<b>Thực thể:</b>	<p>Empresa Nacional del Petróleo (ENAP) hoặc doanh nghiệp kế thừa, doanh nghiệp thành viên hoặc liên kết.</p>
<b>Phạm vi hoạt động không phù hợp:</b>	<p>Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại và Điều 17.4.1(b), Thực thể có thể đối xử ưu đãi trong mua các sản phẩm năng lượng, chẳng hạn như hydrocarbons hoặc điện từ bất kỳ nguồn phát điện nào, để bán lại tại các khu vực vùng xa hoặc vùng khó khăn của Chi-lê.</p> <p>Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), và Điều 17.4.1(c)(i), Thực thể có thể đối xử ưu đãi hơn trong việc bán các sản phẩm năng lượng, chẳng hạn như hydrocarbons hoặc điện từ bất kỳ nguồn phát điện nào, tới người tiêu dùng tại các khu vực vùng xa hoặc vùng khó khăn của Chi-lê.</p> <p>Đối với Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại), Thực thể có thể nhận được Hỗ trợ Phi thương mại liên quan đến sản xuất và bán các sản phẩm năng lượng, chẳng hạn như hydrocarbons hoặc điện từ bất kỳ nguồn phát điện nào, nhằm mục đích đảm bảo nguồn cung điện thỏa đáng tại các khu vực vùng xa hoặc vùng khó khăn của Chi-lê.</p>

<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.4.1(b) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại)
	Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại), đối với việc sản xuất và bán hàng hóa cạnh tranh với hàng hóa tương tự do khoản đầu tư theo Hiệp định trên lãnh thổ Chi-lê sản xuất và bán ra.
<b>Thực thể:</b>	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) hoặc doanh nghiệp kế thừa, doanh nghiệp thành viên hoặc liên kết.
<b>Phạm vi hoạt động không phù hợp:</b>	<p>Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.4.1(b), Thực thể có thể đối xử ưu đãi hơn đối với doanh nghiệp trên lãnh thổ Chi-lê đến 10% tổng giá trị mua sắm hàng hóa và dịch vụ hàng năm.</p> <p>Đối với Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại), Thực thể có thể nhận được hỗ trợ phi thương mại đối với sản xuất và bán tài nguyên khoáng sản hoặc các thứ phẩm trên lãnh thổ Chi-lê.</p>

**Nghĩa vụ liên quan:**

Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại)  
Điều 17.4.1(b) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại)  
Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại)  
Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại), đối với việc sản xuất và bán hàng hóa cạnh tranh với hàng hóa tương tự do khoản đầu tư theo Hiệp định trên lãnh thổ Chi-lê sản xuất và bán ra.

**Thực thể:**

Empresa Nacional de Minería (ENAMI) hoặc doanh nghiệp kế thừa, doanh nghiệp thành viên hoặc liên kết.

**Phạm vi hoạt động không phù hợp:**

Đối với các Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.4.1(b), Thực thể có thể, căn cứ vào quy định pháp luật, đối xử ưu đãi hơn trong mua khoáng sản từ các nhà sản xuất vừa và nhỏ của Chi-lê.

Đối với các Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.4.1(c)(i), Thực thể có thể, căn cứ vào quy định pháp luật, cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và dịch vụ tài chính theo các điều khoản ưu đãi hơn cho các nhà sản xuất vừa và nhỏ của Chi-lê.

Đối với Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại), Thực thể có thể nhận được hỗ trợ phi thương mại nhằm mục đích duy trì hoạt động trong việc hỗ trợ các nhà sản xuất vừa và nhỏ của Chi-lê thông qua mua khoáng sản và cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và dịch vụ tài chính.

<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.4.1(b) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại)
<b>Thực thể:</b>	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) hoặc doanh nghiệp kế thừa, doanh nghiệp thành viên hoặc liên kết.
<b>Phạm vi hoạt động không phù hợp:</b>	Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.4.1(b), Thực thể có thể đối xử ưu đãi hơn đối với doanh nghiệp trên lãnh thổ Chi-lê đến 10% tổng giá trị mua sắm hàng hóa và dịch vụ hàng năm.

<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.4.1(b) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.6.1(b) (Hỗ trợ Phi thương mại)
<b>Thực thể:</b>	Televisión Nacional de Chile (TVN) hoặc doanh nghiệp kế thừa, doanh nghiệp thành viên hoặc liên kết.
<b>Phạm vi hoạt động không phù hợp:</b>	<p>Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.4.1(b), Thực thể có thể, căn cứ vào quy định của pháp luật, đối xử ưu đãi hơn đối với nội dung và sản phẩm của Chi-lê trong việc mua các nội dung chương trình.</p> <p>Đối với Điều 17.6.1(b) (Hỗ trợ Phi thương mại), Thực thể có thể nhận được hỗ trợ phi thương mại cho việc cung cấp các dịch vụ truyền hình chủ yếu hướng đến thị trường nội địa của Chi-lê.</p>

<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), đối với các dịch vụ tài chính Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), đối với các dịch vụ tài chính
<b>Thực thể:</b>	Banco del Estado de Chile (BANCOESTADO) hoặc doanh nghiệp kế thừa, doanh nghiệp thành viên hoặc liên kết.
<b>Phạm vi hoạt động không phù hợp:</b>	Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.4.1(c)(i), Thực thể có thể, căn cứ theo quy định pháp luật, đối xử ưu đãi hơn trong việc cung cấp các dịch vụ tài chính đối với các bộ phận dân cư kém phát triển hơn tại Chi-lê, với điều kiện rằng các dịch vụ tài chính đó không chủ đích loại bỏ hoặc ngăn cản các dịch vụ tài chính do các doanh nghiệp thuộc sở hữu tư nhân cung cấp trên thị trường liên quan.

<b>Nghĩa vụ liên quan:</b>	Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) Điều 17.4.1(b) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại)
<b>Thực thể:</b>	Tất cả các doanh nghiệp thuộc sở hữu và doanh nghiệp độc quyền chỉ định.
<b>Phạm vi hoạt động không phù hợp:</b>	<p>Các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước hiện tại và tương lai có thể đối xử ưu đãi hơn đối với người bản địa và cộng đồng của họ trong việc mua hàng hóa và dịch vụ</p> <p>Vì mục đích của mục này, người bản địa và cộng đồng của họ là những người được công nhận theo Luật 19.253 của Bộ Kế hoạch và Hợp tác, hoặc văn bản kế thừa.</p>